

LEÇON 42 La forma pasiva (II)

- Sólo las oraciones transitivas, es decir, las que presentan complemento directo, tienen su forma pasiva equivalente:

J'écris une lettre Yo escribo una carta
La lettre est écrite par moi La carta es escrita por mi

- Mientras que, por ejemplo, la oración "Je vais au cinéma", que no es transitiva, no tiene forma pasiva.
- Las formas negativas e interrogativas de las formas pasivas siguen la misma estructura que los tiempos compuestos de las oraciones activas:

La lettre n'est pas écrite par moi La carta no es escrita por mí
Est -ce la lettre écrite pour moi? ¿ Es la carta escrita por mi ?

- Veamos otros ejemplos de formas pasivas correspondientes a distintos tiempos activos:

- A) Prétérito imperfecto:

Forma activa	Forma pasiva
Ma femme lisait le journal	Le journal était lu par ma femme
Mon ami achetait une maison	La maison était achetée par lui
Il écoutait les chansons	Les chansons étaient écoutées par lui

- B) Futuro imperfecto:

Ma femme lira le journal	Le journal sera lu par ma femme
Mon ami achètera une maison	La maison sera achetée par lui
Il écoutera les chansons	Les chansons seront écoutées par lui

- C) El pasado perfecto:

Ma femme a lu le journal Le journal a été lu par ma femme
 Mon ami a acheté une maison La maison a été achetée par lui
 Il a écouté les chansons Les chansons ont été écoutées par lui

- D) El pluscuamperfecto:

Ma femme avait lu le journal Le journal avait été lu par ma femme
 Mon ami avait acheté une maison La maison avait été achetée par lui
 Il avait écouté les chansons Les chansons avaient été écoutées par lui

- E) El presente del condicional:

Ma femme lirait le journal Le journal serait lu par ma femme
 Mon ami achèterait une maison La maison serait achetée par lui
 Il écouterait les chansons Les chansons seraient écoutées par lui

VOCABULARIO

le bureau

Oficina	Bureau (m)	Sindicato	Syndicat (m)
Jefe	Chef (m)	Accionista	Actionnaire (m)
Puesto	Emploi (m)	Presidente	Président (m)
Subordinado(a)	Subordonné(e)	Indemnización	Indemnisation (f)
Ascenso	Avancement (m)	Absentismo	Absentéisme (m)
Dimisión	Démission (f)	Permiso	Permis (m)
Secretario(a)	Secrétaire (m/f)	Colega	Collègue (m)
Sueldo	saire(m)	Jubilación	Retraite (f)
Traslado	Déplacement (m)	Director	Directeur (m)

Despido

Plantilla

Renvoi (m)
Liste des
employés(f)

Huelga

Grève (f)